

現代性的試驗

蔡淑玲 著

自1993年回國服務至今，本人持續研究法國當代思潮中結構/後結構主義理論的轉折，針對六十年代人本主義過渡到語言學影響下的文學主張。以「現代性」的思索為主軸，整理分析具代表性與影響力的作家、思想家及其參與的活動。近年聚焦於十九世紀法蘭西第二帝國以至二戰之前，現代社會物質空間與環境的改變，如何影響社會個體的存在模式、感官思考方式以至於美學倫理、語言觀及文學創作型態與風格。

法國自十九世紀第二帝國奧斯曼進行巴黎現代化整建之後，因物質環境、感官模式與社會結構的改變，「現代性」的議題再度成為作家、思想家探索的主題。在科技進步觀結合資本主義發展的框架下，新與舊、美與醜、好與壞的分別標準，成為重新檢視的重點。自十八世紀啓蒙時代提出的理性逐漸「工具化」以後，其普世價值必須放在不同的歷史時空下進一步反省。本書提出的主要論據強調：「現代性」之為論述，必須重新檢驗其論述建構的邏輯，（對理性的詮釋及其運作方式的思考）；必須反省其意義生產過程所持之觀點與立場，（即思考或言說主體本身的認知侷限）；探討在不同的社會或時空裡，文化、文學與倫理的判斷系統如何成形。比如說，特定時空產生的法國「現代性」論述觀點，跟英美等不盡相同。所謂的「西方」其實包涵了諸多相異的文化觀念與社會存在模式。在援引西方論述以借鏡台灣、中國或亞洲的「現代性」時，必須掌握其中的差別。同一文化在時空條件下亦會衍生型態相異的「現代性」版本。法國當代思想家傅柯 (Michel Foucault) 就指出：「現代性」探討的是相對於所處的時空當下所持的態度、意願選擇，是一種對思考與感官模式的探索，相對於他人進行的行動與應對方式的反省。這些對思考、行動的思索在法國文化的氛圍裡，跟文學的介入態度與模式息息相關。當代思想家如傅柯 (M. Foucault)、德勒茲 (G. Deleuze)、班雅明 (W. Benjamin)、克莉絲蒂娃 (J. Kristeva) 等，相對於十九世紀作家如左拉 (E. Zola)、波特萊爾 (C. Baudelaire) 與普魯斯特 (M. Proust) 所關注的問題，提供了本書研究的論述脈絡。

本書共分五個章節。

概論以當代社會學家列佛孚 (Henri Lefebvre) 與作家羅蘭巴特 (Roland Barthes) 為例，整理了切入法國「現代性」論述在文化文學面向關注的議題。

第一章則以左拉的鏡像理論為主軸，小說《婦女樂園》為實例，分析左拉如

何思考現代化巴黎所產生的「現代性」議題，並討論所謂自然主義如何再現「真實」與「現實」的差別。左拉提出所謂科學觀察實驗的現實，必然經過主體視野框架的變形而成主體的真實。意識到鏡像受鏡框呈現的侷限，而不斷持續實驗以求真理，是左拉主張的人文科學態度。

第二章以班雅明論述的波特萊爾為起點，探究城市物質環境改變後，導致社會存在模式變化所蘊涵的創作美學與社會倫理。詩人在一個資本主義消費社會裡如何相對創作？波特萊爾在城市裡流覽觀察的耽諦主義 (dandysme)，開啓了「現代性」的文學面向。在班雅明的翻譯理論觀照下，波特萊爾提供了特定時空下，翻譯城市「現代性」的造形美學。

第三章則以羅蘭巴特的符號分析為方法，研究普魯斯特如何藉由影像之間的連結與意識運作的過程，創造書寫的「現代性」。法國六十年代新興的現代文學創作，主張從語言的社會歷史條件，探論文學作品形式與書寫主體建構模式之間的關係，而普魯斯特的創作觀提供了主要的論述基礎。

結論總結上述作家思考「現代性」的觀點與立場，在翻譯理論的架構下，如何和當代思想家如白朗修 (M. Blanchot)、德勒茲 (G. Deleuze)、巴度 (Badiou) 等的形上思考連結。「現代性」的探論從革命意識型態的反省逐步走向思考主體如何在權力框架中開啟創造機制，在「一與多」之間，變化意義生產模式。